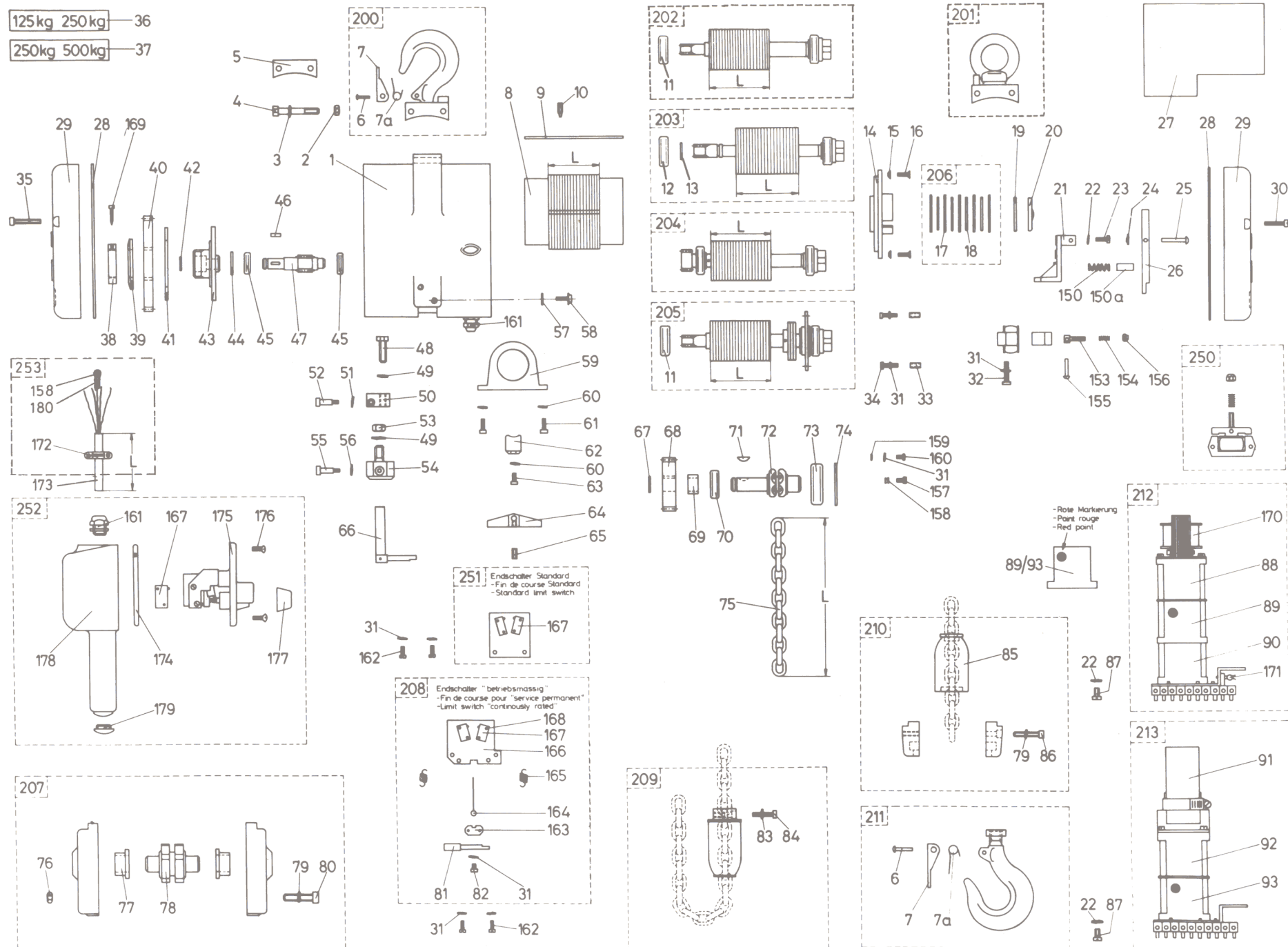




# Ersatzteile

- Pièces de rechange

- Replacement parts

# HZ 25/50



| Pos.<br>- Item | Masse<br>- Dimensions                   | Bestell-Nr. HZ 25<br>- No de cde HZ 25<br>- Ordering no HZ 25 | Bestell-Nr. HZ50<br>- No de cde HZ 50<br>- Ordering no HZ 50 |
|----------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1              |                                         | HZ 25 001                                                     | HZ 25 001                                                    |
| 2              | M 8 x 0,8 d                             | HZ 25 002                                                     | HZ 25 002                                                    |
| 3              | M 8                                     | HZ 25 003                                                     | HZ 25 003                                                    |
| 4              | M 8 x 60/20                             | HZ 25 004                                                     | HZ 25 004                                                    |
| 5              |                                         | HZ 25 005                                                     | HZ 50 005                                                    |
| 6              | Ø 4 x 22                                | HZ 25 006                                                     | HZ 25 006                                                    |
| 7              | 025 / V 441                             | HZ 25 007                                                     | HZ 25 007                                                    |
| 7a             |                                         | HZ 25 007a                                                    | HZ 25 007a                                                   |
| 8              | L = 50 mm / 220/380 V<br>50 Hz, 1-t.    | HZ 25 008/238/50                                              | HZ 25 008/238/50                                             |
|                | L = 50 mm / 420 V, 50 Hz, 1-t           | HZ 25 008/420/50                                              | HZ 25 008/420/50                                             |
|                | L = 50 mm / 500 V, 50 Hz, 1-t           | HZ 25 008/500/50                                              | HZ 25 008/500/50                                             |
|                | L = 75 mm / 3 Ph. 220 V,<br>50 Hz, 2-t. | HZ 25 008/220/75                                              | HZ 25 008/220/75                                             |
|                | L = 75 mm / 380 V, 50 Hz, 2-t           | HZ 25 008/380/75                                              | HZ 25 008/380/75                                             |
|                | L = 75 mm / 420 V, 50 Hz, 2-t           | HZ 25 008/420/75                                              | HZ 25 008/420/75                                             |
|                | L = 75 mm / 500 V, 50 Hz, 2-t           | HZ 25 008/500/75                                              | HZ 25 008/500/75                                             |
|                | L = 90 mm / 3 Ph, 220 V,<br>50 Hz, 2-t  | HZ 25 008/220/90                                              | HZ 25 008/220/90                                             |
|                | L = 90 mm / 380 V, 50 Hz, 2-t           | HZ 25 008/380/90                                              | HZ 25 008/380/90                                             |
|                | L = 90 mm / 420 V, 50 Hz, 2-t           | HZ 25 008/420/90                                              | HZ 25 008/420/90                                             |
|                | L = 90 mm / 500 V, 50 Hz, 2-t           | HZ 25 008/500/90                                              | HZ 25 008/500/90                                             |
|                | 1 Ph, 220 V, 50 Hz                      | HZ 25 008/220/1                                               | HZ 25 008/220/1                                              |
| 9              | Ø 3                                     | HZ 25 009                                                     | HZ 25 009                                                    |
| 10             | M 5 x 15, DIN 915                       | HZ 25 010                                                     | HZ 25 010                                                    |
| 11             | 6302 2RS                                | HZ 25 011                                                     | HZ 25 011                                                    |
| 12             | 6004 2RS                                |                                                               | HZ 50 012                                                    |
| 13             | A 20                                    |                                                               | HZ 50 013                                                    |
| 14             | 3 Ph.                                   | HZ 25 014/3                                                   | HZ 25 014/3                                                  |
|                | 1 Ph.                                   | HZ 25 014/1                                                   | HZ 25 014/1                                                  |
| 15             | M 4                                     | HZ 25 015                                                     | HZ 25 015                                                    |
| 16             | M 4 x 16                                | HZ 25 016                                                     | HZ 25 016                                                    |
| 17             | A 25/50                                 | HZ 25 017                                                     | HZ 25 017                                                    |
| 18             | J 25/50                                 | HZ 25 018                                                     | HZ 25 018                                                    |
| 19             | Ø 51/34,5 x 2                           | HZ 25 019                                                     |                                                              |
| 20             | Ø 50                                    | HZ 25 020                                                     | HZ 25 020                                                    |
| 21             |                                         | HZ 25 021                                                     | HZ 25 021                                                    |
| 22             | M 6                                     | HZ 25 022                                                     | HZ 25 022                                                    |
| 23             | M 6 x 16                                | HZ 25 023                                                     | HZ 25 023                                                    |
| 24             | Gr. 5                                   | HZ 25 024                                                     | HZ 25 024                                                    |
| 25             | Ø 5 x 36                                | HZ 25 025                                                     | HZ 25 025                                                    |
| 26             |                                         | HZ 25 026                                                     | HZ 25 026                                                    |
| 27             |                                         | HZ 25 027                                                     | HZ 25 027                                                    |
| 28             |                                         | HZ 25 028                                                     | HZ 25 028                                                    |
| 29             |                                         | HZ 25 029                                                     | HZ 25 029                                                    |
| 30             | M 5 x 40                                | HZ 25 030                                                     | HZ 25 030                                                    |
| 31             | M 4                                     | HZ 25 031                                                     | HZ 25 031                                                    |
| 32             | M 4 x 30                                | HZ 25 032                                                     | HZ 25 032                                                    |
| 33             | Ø 8/5 x 16                              | HZ 25 033                                                     | HZ 25 033                                                    |
| 34             | M 4 x 22                                | HZ 25 034                                                     | HZ 25 034                                                    |
| 35             | M 5 x 45                                | HZ 25 035                                                     | HZ 25 035                                                    |
| 36             | 125/250 kg                              | HZ 25 036                                                     |                                                              |
| 37             | 250/500 kg                              |                                                               | HZ 50 037                                                    |
| 38             | M 42 x 1                                | HZ 25 038                                                     | HZ 25 038                                                    |
| 39             | Ø 80/42 x 3                             | HZ 25 039                                                     | HZ 25 039                                                    |
| 40             | 9 m                                     | HZ 25 040/9                                                   | HZ 25 040/9                                                  |
|                | 13 m                                    |                                                               | HZ 50 040/13                                                 |
|                | 16 m                                    | HZ 25 040/16                                                  | HZ 25 040/16                                                 |

| Pos.<br>- Item | Masse<br>- Dimensions | Bestell-Nr. HZ 25<br>- No de cde HZ 25<br>- Ordering no HZ 25 | Bestell-Nr. HZ 50<br>- No de cde HZ 50<br>- Ordering no HZ 50 |
|----------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 41             |                       | HZ 25 041                                                     | HZ 25 041                                                     |
| 42             | A 15                  | HZ 25 042                                                     | HZ 25 042                                                     |
| 43             |                       | HZ 25 043                                                     | HZ 25 043                                                     |
| 44             | J 32                  | HZ 25 044                                                     | HZ 25 044                                                     |
| 45             | 6002                  | HZ 25 045                                                     | HZ 25 045                                                     |
| 46             | 5 x 5 x 15            | HZ 25 046                                                     | HZ 25 046                                                     |
| 47             |                       | HZ 25 047                                                     | HZ 25 047                                                     |
| 48             | M 10 x 30             | HZ 25 048                                                     |                                                               |
| 49             | M 10                  | HZ 25 049                                                     | HZ 25 049                                                     |
| 50             |                       |                                                               | HZ 25 050                                                     |
| 51             | M 5                   | HZ 25 051                                                     |                                                               |
| 52             | M 4 / Ø 5 x 20        | HZ 25 052                                                     |                                                               |
| 53             | M 10 x 0,8 d          |                                                               | HZ 50 053                                                     |
| 54             |                       |                                                               | HZ 50 054                                                     |
| 55             | M 5 / Ø 6 x 15        |                                                               | HZ 50 055                                                     |
| 56             | M 6                   |                                                               | HZ 50 056                                                     |
| 57             | Ø 15/5 x 0,8          | HZ 25 057                                                     | HZ 25 057                                                     |
| 58             | M 5 x 14              | HZ 25 058                                                     | HZ 25 058                                                     |
| 59             |                       | HZ 25 059                                                     | HZ 50 059                                                     |
| 60             | M 5                   | HZ 25 060                                                     | HZ 25 060                                                     |
| 61             | M 5 x 16              | HZ 25 061                                                     | HZ 25 061                                                     |
| 62             |                       | HZ 25 062                                                     | HZ 50 062                                                     |
| 63             | M 5 x 12, DIN 6912    | HZ 25 063                                                     | HZ 25 063                                                     |
| 64             |                       | HZ 25 064                                                     | HZ 25 064                                                     |
| 65             | M 6 x 10, DIN 916     | HZ 25 065                                                     | HZ 25 065                                                     |
| 66             |                       | HZ 25 066                                                     | HZ 25 066                                                     |
| 67             | A 20                  | HZ 25 067                                                     | HZ 25 067                                                     |
| 68             |                       | HZ 25 068                                                     | HZ 25 068                                                     |
| 69             | Ø 30 / 20, 5 x 15     | HZ 25 069                                                     | HZ 25 069                                                     |
| 70             | 6004 2RS              | HZ 25 070                                                     | HZ 25 070                                                     |
| 71             | 6/7,5/18,56           | HZ 25 071                                                     | HZ 25 071                                                     |
| 72             |                       | HZ 25 072                                                     | HZ 50 072                                                     |
| 73             | 6305 2Z               | HZ 25 073                                                     | HZ 25 073                                                     |
| 74             | J 62                  | HZ 25 074                                                     | HZ 25 074                                                     |
| 75             | Ø 4 mm, L = ?         | HZ 25 075                                                     |                                                               |
|                | Ø 5 mm, L = ?         |                                                               | HZ 50 075                                                     |
| 76             | M 5 x 0,8 d           | HZ 25 076                                                     |                                                               |
|                | M 6 x 0,8 d           |                                                               | HZ 50 076                                                     |
| 77             | 15 x 12               | HZ 25 077                                                     |                                                               |
|                | 20 x 16               |                                                               | HZ 50 077                                                     |
| 78             |                       | HZ 25 078                                                     | HZ 50 078                                                     |
| 79             | M 5                   | HZ 25 079                                                     |                                                               |
|                | M 6                   |                                                               | HZ 50 079                                                     |
| 80             | M 5 x 35              | HZ 25 080                                                     |                                                               |
|                | M 6 x 35              |                                                               | HZ 50 080                                                     |
| 81             |                       | HZ 25 081                                                     | HZ 25 081                                                     |
| 82             | M 4 x 8, DIN 6912     | HZ 25 082                                                     | HZ 25 082                                                     |
| 83             | M 4                   | HZ 25 083                                                     |                                                               |
|                | M 5                   |                                                               | HZ 50 083                                                     |
| 84             | M 4 x 25              | HZ 25 084                                                     |                                                               |
|                | M 5 x 25              |                                                               | HZ 50 084                                                     |
| 85             |                       | HZ 25 085                                                     | HZ 50 085                                                     |
| 86             | M 5 x 30              | HZ 25 086                                                     |                                                               |
|                | M 6 x 35              |                                                               | HZ 50 086                                                     |
| 87             | M 6 x 12              | HZ 25 087                                                     | HZ 25 087                                                     |
|                |                       |                                                               |                                                               |
|                |                       |                                                               |                                                               |
|                |                       |                                                               |                                                               |

| Pos.<br>- Item | Masse<br>- Dimensions         | Bestell-Nr. HZ 25<br>- No de cde HZ 25<br>- Ordering no HZ 25 | Bestell-Nr. HZ 50<br>- No de cde HZ 50<br>- Ordering no HZ 50 |
|----------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 88             | 24 V/1-t.                     | HZ 25 088                                                     | HZ 25 088                                                     |
| 89             | 24 V/1-t • *                  | HZ 25 089                                                     | HZ 25 089                                                     |
| 90             | 24 V/2-t.                     | HZ 25 090                                                     | HZ 25 090                                                     |
| 91             | DM 250/40                     | HZ 25 091                                                     | HZ 25 091                                                     |
| 92             | 220 V                         | HZ 25 092                                                     | HZ 25 092                                                     |
| 93             | 220 V • *                     | HZ 25 093                                                     | HZ 25 093                                                     |
| 150            |                               | HZ 950 150                                                    | HZ 950 150                                                    |
| 150a           | Ø 6,8 x 21                    | HZ 950 150a                                                   | HZ 950 150a                                                   |
| 153            | M 6                           | HZ 950 153                                                    | HZ 950 153                                                    |
| 154            |                               | HZ 950 154                                                    | HZ 950 154                                                    |
| 155            | Ø 4 x 25                      | HZ 950 155                                                    | HZ 950 155                                                    |
| 156            | M 6                           | HZ 950 156                                                    | HZ 950 156                                                    |
| 157            | M 4 x 10                      | HZ 950 157                                                    | HZ 950 157                                                    |
| 158            | M 5                           | HZ 950 158                                                    | HZ 950 158                                                    |
| 159            | M 4                           | HZ 950 159                                                    | HZ 950 159                                                    |
| 160            | M 4 x 8                       | HZ 950 160                                                    | HZ 950 160                                                    |
| 161            | PG 11                         | HZ 950 161                                                    | HZ 950 161                                                    |
| 162            | M 4 x 10                      | HZ 950 162                                                    | HZ 950 162                                                    |
| 163            |                               | HZ 950 163                                                    | HZ 950 163                                                    |
| 164            |                               | HZ 950 164                                                    | HZ 950 164                                                    |
| 165            |                               | HZ 950 165                                                    | HZ 950 165                                                    |
| 166            |                               | HZ 950 166                                                    | HZ 950 166                                                    |
| 167            |                               | HZ 950 167                                                    | HZ 950 167                                                    |
| 168            | M 3 x 12                      | HZ 950 168                                                    | HZ 950 168                                                    |
| 169            | M 5 x 20 spez.                | HZ 950 169                                                    | HZ 950 169                                                    |
| 170            | 220 V / 24 V                  | HZ 950 170/220                                                | HZ 950 170/220                                                |
|                | 380 V / 24 V                  | HZ 950 170/380                                                | HZ 950 170/380                                                |
|                | 420 V / 24 V                  | HZ 950 170/420                                                | HZ 950 170/420                                                |
|                | 500 V / 24 V                  | HZ 950 170/500                                                | HZ 950 170/500                                                |
| 171            | 1,6 A                         | HZ 950 171                                                    | HZ 950 171                                                    |
| 172            | Ø 10                          | HZ 950 172                                                    | HZ 950 172                                                    |
| 173            | 4 x 1 mm <sup>2</sup> , L = ? | HZ 950 173                                                    | HZ 950 173                                                    |
| 174            | Ø 4 x 85                      | HZ 950 174                                                    | HZ 950 174                                                    |
| 175            |                               | HZ 950 175                                                    | HZ 950 175                                                    |
| 176            |                               | HZ 950 176                                                    | HZ 950 176                                                    |
| 177            |                               | HZ 950 177                                                    | HZ 950 177                                                    |
| 178            |                               | HZ 950 178                                                    | HZ 950 178                                                    |
| 179            | PG 16                         | HZ 950 179                                                    | HZ 950 179                                                    |
| 180            | 3703                          | HZ 950 180                                                    | HZ 950 180                                                    |

\* mit roter Markierung / avec point rouge / with red point

Bitte unbedingt auch Fabr. Nr. des Elektrozuges angeben.

- A nous préciser absolument le numéro de série du palan.
- Please indicate the manufacturing serial number of hoist.

## Austausch-Ersatzgarnituren

- Remplacement de garnitures

- Sub-assemblies for replacement

| Pos.<br>- Item | Masse<br>- Dimensions         | Bestell-Nr. HZ 25<br>- No de cde HZ 25<br>- Ordering no HZ 25 | Bestell-Nr. HZ 50<br>- No de cde HZ 50<br>- Ordering no HZ 50 |
|----------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 200            |                               | HZ 25 200                                                     | HZ 50 200                                                     |
| 201            |                               | HZ 25 201                                                     | HZ 25 201                                                     |
| 202            | L = 50 mm / 8 m, 1- t.        | HZ 25 202/50/8                                                | HZ 25 202/50/8                                                |
|                | L = 75 mm / 8 m, 2- t.        | HZ 25 202/75/8                                                | HZ 25 202/75/8                                                |
| 203            | L = 90 mm / 13 m / 50 F spez. |                                                               | HZ 50 203/90/13                                               |
| 204            | L = 50 mm / 16 m, 1- t.       | HZ 25 204/50/16                                               | HZ 25 204/50/16                                               |
|                | L = 90 mm / 13 m / 25 F spez. | HZ 25 204/90/13                                               |                                                               |
| 205            | L = 50 mm / 1 Ph.             | HZ 25 205                                                     | HZ 25 205                                                     |
| 206            | 5 x A / 4 x J                 | HZ 25 206                                                     |                                                               |
|                | 6 x A / 5 x J                 |                                                               | HZ 50 206                                                     |
| 207            |                               | HZ 25 207                                                     | HZ 50 207                                                     |
| 208            |                               | HZ 25 208                                                     | HZ 25 208                                                     |
| 209            |                               | HZ 25 209                                                     | HZ 50 209                                                     |
| 210            |                               | HZ 25 210                                                     | HZ 50 210                                                     |
| 211            |                               | HZ 25 211                                                     | HZ 50 211                                                     |
| 212            | 220 V / 24 V / 1-t.           | HZ 25 212/1220                                                | HZ 25 212/1220                                                |
|                | 220 V / 24 V / 2-t.           | HZ 25 212/2220                                                | HZ 25 212/2220                                                |
|                | 380 V / 24 V / 1-t.           | HZ 25 212/1380                                                | HZ 25 212/1380                                                |
|                | 380 V / 24 V / 2-t.           | HZ 25 212/2380                                                | HZ 25 212/2380                                                |
|                | 420 V / 24 V / 1-t.           | HZ 25 212/1420                                                | HZ 25 212/1420                                                |
|                | 420 V / 24 V / 2-t.           | HZ 25 212/2420                                                | HZ 25 212/2420                                                |
|                | 500 V / 24 V / 1-t.           | HZ 25 212/1500                                                | HZ 25 212/1500                                                |
|                | 500 V / 24 V / 2-t.           | HZ 25 212/2500                                                | HZ 25 212/2500                                                |
| 213            | 220 V / 1 Ph.                 | HZ 25 213                                                     | HZ 25 213                                                     |
| 250            | 220 V 50 Hz                   | HZ 950 250/6220                                               | HZ 950 250/6220                                               |
|                | 380 V 50 Hz                   | HZ 950 250/6380                                               | HZ 950 250/6380                                               |
|                | 420 V 50 Hz                   | HZ 950 250/6420                                               | HZ 950 250/6420                                               |
|                | 500 V 50 Hz                   | HZ 950 250/6500                                               | HZ 950 250/6500                                               |
| 251            |                               | HZ 950 251                                                    | HZ 950 251                                                    |
| 252            |                               | HZ 950 252                                                    | HZ 950 252                                                    |
| 253            |                               | HZ 950 253                                                    | HZ 950 253                                                    |

Pos. 150 bis 180 / Pos. 250 bis 252 Ersatzteile passend zu allen Hebezug-Typen

Pos. 150 à 180 / Pos. 250 à 252 Pièces de rechange appropriées à tous les types de palans.

Item 150 to 180 / Item 250 to 252 Replacement parts to suit all hoist models



| HZ       | 25               |             | 50               |             |
|----------|------------------|-------------|------------------|-------------|
| Pos.-Nr. | alte Nummer      | neue Nummer | alte Nummer      | neue Nummer |
| Item no. | old number       | new number  | old number       | new number  |
| No pos.  | ancien no        | nouveau no  | ancien no        | nouveau no  |
| 1        | HZ 25 001        | 9210.3001.2 | HZ 25 001        | 9210.3001.2 |
| 2        | HZ 25 002        | 0031.0038   | HZ 25 002        | 0031.0038   |
| 3        | HZ 25 003        | 9031.3904   | HZ 25 003        | 9031.3904   |
| 4        | HZ 25 004        | 9030.5276   | HZ 25 004        | 9030.5276   |
| 5        | HZ 25 005        | 9210.3055.4 | HZ 50 005        | 9211.3055.4 |
| 7        | HZ 25 007        | 9210.3736.4 | HZ 25 007        | 9210.3736.4 |
| 8        | HZ 25 008/238/50 | 9212.0100.4 | HZ 25 008/238/50 | 9212.0100.4 |
|          | HZ 25 008/420/50 | 9212.0100.4 | HZ 25 008/420/50 | 9212.0100.4 |
|          | HZ 25 008/500/50 | 9212.0101.4 | HZ 25 008/500/50 | 9212.0101.4 |
|          | HZ 25 008/220/75 | 9212.0200.4 | HZ 25 008/220/75 | 9212.0200.4 |
|          | HZ 25 008/380/75 | 9212.0201.4 | HZ 25 008/380/75 | 9212.0201.4 |
|          | HZ 25 008/420/75 | 9212.0202.4 | HZ 25 008/420/75 | 9212.0202.4 |
|          | HZ 25 008/500/75 | 9212.0203.4 | HZ 25 008/500/75 | 9212.0203.4 |
|          | HZ 25 008/220/90 | 9212.0300.4 | HZ 25 008/220/90 | 9212.0300.4 |
|          | HZ 25 008/380/90 | 9212.0301.4 | HZ 25 008/380/90 | 9212.0301.4 |
|          | HZ 25 008/420/90 | 9212.0302.4 | HZ 25 008/420/90 | 9212.0302.4 |
|          | HZ 25 008/500/90 | 9212.0303.4 | HZ 25 008/500/90 | 9212.0303.4 |
|          | HZ 25 008/220/1  | 9212.0051.4 | HZ 25 008/220/1  | 9212.0051.4 |
| 9        | HZ 25 009        | 9210.3336.4 | HZ 25 009        | 9210.3336.4 |
| 10       | HZ 25 010        | 0030.2112   | HZ 25 010        | 0030.2112   |
| 11       | HZ 25 011        | 9038.0003   | HZ 25 011        | 9038.0003   |
| 12       |                  |             | HZ 50 012        | 9038.0002   |
| 13       |                  |             | HZ 50 013        | 0031.1013   |
| 14       | HZ 25 014/3      | 9210.3004.3 | HZ 25 014/3      | 9210.3004.3 |
|          | HZ 25 014/1      | 9210.3004.3 | HZ 25 014/1      | 9210.3004.3 |
| 15       | HZ 25 015        | 9031.4200   | HZ 25 015        | 9031.4200   |
| 16       | HZ 25 016        | 0030.3900   | HZ 25 016        | 0030.3900   |
| 17       | HZ 25 017        | 9210.3507.4 | HZ 25 017        | 9210.3507.4 |
| 18       | HZ 25 018        | 9210.3508.4 | HZ 25 018        | 9210.3508.4 |
| 19       | HZ 25 019        | 9210.3084.4 |                  |             |
| 20       | HZ 25 020        | 9210.3015.4 | HZ 25 020        | 9210.3015.4 |
| 21       | HZ 25 021        | 9210.3003.3 | HZ 25 021        | 9210.3003.3 |
| 22       | HZ 25 022        | 9031.3903   | HZ 25 022        | 9031.3903   |
| 23       | HZ 25 023        | 9030.5262   | HZ 25 023        | 9030.5262   |
| 24       | HZ 25 024        | 9031.1151   | HZ 25 024        | 9031.1151   |
| 25       | HZ 25 025        | 9031.7003   | HZ 25 025        | 9031.7003   |
| 26       | HZ 25 026        | 9210.3039.4 | HZ 25 026        | 9210.3039.4 |
| 27       | HZ 25 027        | 9210.3665.4 | HZ 25 027        | 9210.3665.4 |
| 28       | HZ 25 028        | 9210.3071.3 | HZ 25 028        | 9210.3071.3 |
| 29       | HZ 25 029        | 9210.3002.2 | HZ 25 029        | 9210.3002.2 |
| 30       | HZ 25 030        | 0030.3474   | HZ 25 030        | 0030.3474   |
| 31       | HZ 25 031        | 9031.3901   | HZ 25 031        | 9031.3901   |
| 32       | HZ 25 032        | 9030.0257   | HZ 25 032        | 9030.0257   |
| 33       | HZ 25 033        | 9210.3083.4 | HZ 25 033        | 9210.3083.4 |
| 34       | HZ 25 034        | 9030.0255   | HZ 25 034        | 9030.0255   |
| 35       | HZ 25 035        | 9030.0269   | HZ 25 035        | 9030.0269   |
| 36       | HZ 25 036/125    | 9210.3338.4 |                  |             |
| 37       |                  |             | HZ 50 037/500    | 9211.3338.4 |
| 38       | HZ 25 038        | 9210.3048.4 | HZ 25 038        | 9210.3048.4 |
| 39       | HZ 25 039        | 9210.3047.4 | HZ 25 039        | 9210.3047.4 |
| 40       | HZ 25 040/9      | 9210.3010.4 |                  |             |
|          | HZ 25 040/16     | 9210.3012.4 | HZ 50 040/13     | 9210.3011.4 |
| 41       | HZ 25 041        | 9210.3020.4 | HZ 25 041        | 9210.3020.4 |
| 42       | HZ 25 042        | 0031.1009   | HZ 25 042        | 0031.1009   |
| 43       | HZ 25 043        | 9210.3013.4 | HZ 25 043        | 9210.3013.4 |
| 44       | HZ 25 044        | 0031.1115   | HZ 25 044        | 0031.1115   |
| 45       | HZ 25 045        | 0038.1033   | HZ 25 045        | 0038.1033   |
| 46       | HZ 25 046        | 9036.0001   | HZ 25 046        | 9036.0001   |
| 47       | HZ 25 047        | 9210.3031.4 | HZ 25 047        | 9210.3031.4 |
| 48       | HZ 25 048        | 0030.2583   |                  |             |
|          | HZ 25 049        | 9031.3801   | HZ 25 049        | 9031.3801   |
| 49       | HZ 25 049        | 9210.3801   | HZ 25 049        | 9031.3801   |
| 50       | HZ 25 050        | 9210.3035.4 | HZ 50 053        | 0031.0007   |
| 51       | HZ 25 051        | 9031.3902   | HZ 50 054        | 9211.3035.4 |
| 52       | HZ 25 052        | 9030.0007   | HZ 50 055        | 0030.4083   |

| HZ       | 25              |             | 50              |             |
|----------|-----------------|-------------|-----------------|-------------|
| Pos.-Nr. | alte Nummer     | neue Nummer | alte Nummer     | neue Nummer |
| Item no. | old number      | new number  | old number      | new number  |
| No pos.  | ancien no       | nouveau no  | ancien no       | nouveau no  |
| 56       |                 |             | HZ 50 056       | 9031.3903   |
| 57       | HZ 25 057       | 0031.9311   | HZ 25 057       | 0031.9311   |
| 58       | HZ 25 058       | 9030.8006   | HZ 25 058       | 9030.8006   |
| 59       | HZ 25 059       | 9210.3009.3 | HZ 50 059       | 9211.3009.3 |
| 60       | HZ 25 060       | 9031.3902   | HZ 25 060       | 9031.3902   |
| 61       | HZ 25 061       | 9030.0262   | HZ 25 061       | 9030.0262   |
| 62       | HZ 25 062       | 9210.3014.4 | HZ 50 062       | 9211.3014.4 |
| 63       | HZ 25 063       | 9030.0003   | HZ 25 063       | 9030.0003   |
| 64       | HZ 25 064       | 9210.3738.4 | HZ 25 064       | 9210.3738.4 |
| 65       | HZ 25 065       | 0030.2322   | HZ 25 065       | 0030.2322   |
| 66       | HZ 25 066       | 9210.3037.4 | HZ 25 066       | 9210.3037.4 |
| 67       | HZ 25 067       | 0031.1013   | HZ 25 067       | 0031.1013   |
| 68       | HZ 25 068       | 9210.3033.4 | HZ 25 068       | 9210.3033.4 |
| 69       | HZ 25 069       | 9210.3034.4 | HZ 25 069       | 9210.3034.4 |
| 70       | HZ 25 070       | 9038.0002   | HZ 25 070       | 9038.0002   |
| 71       | HZ 25 071       | 9036.0600   | HZ 25 071       | 9036.0600   |
| 72       | HZ 25 072       | 9210.3032.2 | HZ 50 072       | 9211.3032.2 |
| 73       | HZ 25 073       | 0038.1197   | HZ 25 073       | 0038.1197   |
| 74       | HZ 25 074       | 0031.1127   | HZ 25 074       | 0031.1127   |
| 75       | HZ 25 075       | 9039.0003   | HZ 50 075       | 9039.0005   |
| 76       | HZ 25 076       | 0031.0036   | HZ 50 076       | 0031.0037   |
| 77       | HZ 25 077       | 9038.1254   | HZ 50 077       | 9038.1255   |
| 78       | HZ 25 078       | 9210.3045.4 | HZ 50 078       | 9211.3045.4 |
| 79       | HZ 25 079       | 9031.3902   | HZ 50 079       | 9031.3903   |
| 80       | HZ 25 080       | 9030.0267   | HZ 50 080       | 9030.0278   |
| 81       | HZ 25 081       | 9210.3099.4 | HZ 25 081       | 9210.3099.4 |
| 82       | HZ 25 082       | 9030.0001   | HZ 25 082       | 9030.0001   |
| 83       | HZ 25 083       | 9031.3901   | HZ 50 083       | 9031.3902   |
| 84       | HZ 25 084       | 9030.0256   | HZ 50 084       | 9030.0265   |
| 85       | HZ 25 085       | 9210.3142.4 | HZ 50 085       | 9211.3142.4 |
| 86       | HZ 25 086       | 9030.0266   | HZ 50 086       | 9230.0278   |
| 87       | HZ 25 087       | 0030.3487   | HZ 25 087       | 0030.3487   |
| 91       | HZ 25 091       | 9055.0002   | HZ 25 091       | 9055.0002   |
| 150      | HZ 950 150      | 9210.3065   | HZ 950 150      | 9210.3065   |
| 150a     | HZ 950 150a     | 9210.3345.4 | HZ 950 150a     | 9210.3345.4 |
| 154      | HZ 950 154      | 9210.3067.4 | HZ 950 154      | 9210.3067.4 |
| 156      | HZ 950 156      | 9031.1276   | HZ 950 156      | 9031.1276   |
| 157      | HZ 950 157      | 9030.5250   | HZ 950 157      | 9030.5250   |
| 158      | HZ 950 158      | 9058.5001   | HZ 950 158      | 9058.5001   |
| 159      | HZ 950 159      | 0031.0615   | HZ 950 159      | 0031.0615   |
| 160      | HZ 950 160      | 0030.3599   | HZ 950 160      | 0030.3599   |
| 161      | HZ 950 161      | 9055.3006   | HZ 950 161      | 9055.3006   |
| 162      | HZ 950 162      | 0030.3450   | HZ 950 162      | 0030.3450   |
| 163      | HZ 950 163      | 9210.3108.4 | HZ 950 163      | 9210.3108.4 |
| 164      | HZ 950 164      | 9210.3100.4 | HZ 950 164      | 9210.3100.4 |
| 165      | HZ 950 165      | 9210.3107.4 | HZ 950 165      | 9210.3107.4 |
| 166      | HZ 950 166      | 9210.3105.4 | HZ 950 166      | 9210.3105.4 |
| 167      | HZ 950 167      | 9051.0500   | HZ 950 167      | 9051.0500   |
| 168      | HZ 950 168      | 9030.3251   | HZ 950 168      | 9030.3251   |
| 169      | HZ 950 169      | 9210.3057.4 | HZ 950 169      | 9210.3057.4 |
| 170      | 950 170/220/42V | 9056.4500.4 | 950 170/220/42V | 9056.4500.4 |
|          | 950 170/380/42V | 9056.4501.4 | 950 170/380/42V | 9056.4501.4 |
|          | 950 170/420/42V | 9056.4502.4 | 950 170/420/42V | 9056.4502.4 |
|          | 950 170/500/42V | 9056.4503.4 | 950 170/500/42V | 9056.4503.4 |
|          | 950 170/220/24V | 9056.4002   | 950 170/220/24V | 9056.4002   |
|          | 950 170/380/24V | 9056.4003   | 950 170/380/24V | 9056.4003   |
|          | 950 170/420/24V | 9056.4007   | 950 170/420/24V | 9056.4007   |
|          | 950 170/500/24V | 9056.4009   | 950 170/500/24V | 9056.4009   |
| 171      | HZ 950 171      | 9052.0010   | HZ 950 171      | 9052.0010   |
| 172      | HZ 950 172      | 9058.4001   | HZ 950 172      | 9058.4001   |
| 173      | HZ 950 173      | 9055.0104   | HZ 950 173      | 9055.0104   |
| 174      | HZ 950 174      | 9035.0009   | HZ 950 174      | 9035.0009   |
| 176      | HZ 950 176      | 9030.8003   | HZ 950 176      | 9030.8003   |
| 177      | HZ 950 177      | 9210.3072.4 | HZ 950 177      | 9210.3072.4 |
| 179      | HZ 950 179      | 9055.3504   | HZ 950 179      | 9055.3504   |

| HZ       | 25          |             | 50          |             |
|----------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Pos.-Nr. | alte Nummer | neue Nummer | alte Nummer | neue Nummer |
| Item no. | old number  | new number  | old number  | new number  |
| No pos.  | ancien no   | nouveau no  | ancien no   | nouveau no  |
|          |             |             |             |             |

| HZ       | 25          |             | 50          |             |
|----------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Pos.-Nr. | alte Nummer | neue Nummer | alte Nummer | neue Nummer |
| Item no. | old number  | new number  | old number  | new number  |
| No pos.  | ancien no   | nouveau no  | ancien no   | nouveau no  |
| 180      | HZ 950 180  | 9058.5800   | HZ 950 180  | 9058.5800   |

Austausch-Ersatzgarnituren

Sub-assemblies for replacement

Remplacement de garnitures

|     |                 |             |                 |             |
|-----|-----------------|-------------|-----------------|-------------|
| 200 | HZ 25 200       | 9210.3040.3 | HZ 50 200       | 9211.3040.3 |
| 201 | HZ 25 201       | 9210.3043.4 | HZ 25 201       | 9210.3043.4 |
| 202 | HZ 25 202/50/8  | 9210.3146.3 | HZ 25 202/50/8  | 9210.3146.3 |
|     | HZ 25 202/75/8  | 9210.3582.3 | HZ 25 202/75/8  | 9210.3582.3 |
| 203 |                 |             | HZ 50 203/90/13 | 9216.3036.3 |
|     |                 |             |                 | 9216.3029.4 |
|     |                 |             |                 | 9210.3013.4 |
| 204 | HZ 25 204/50/16 | 9210.3148.3 | HZ 25 202/50/8  |             |
|     | HZ 25 204/90/13 | 9210.3583.3 |                 |             |
| 205 | HZ 25 205       | 9210.3584.3 | HZ 25 205       | 9210.3584.3 |
| 206 | HZ 25 206       | 9210.3737.4 | HZ 50 206       | 9211.3345.4 |
| 207 | HZ 25 207       | 9215.3020.3 | HZ 50 207       | 9216.3020.3 |

Zu HZ (alte Ausführung):

|     |                  |                |                  |             |
|-----|------------------|----------------|------------------|-------------|
|     | Führung 25       | 9215.3035.4    | Führung 50       | 9216.3035.4 |
|     | Feder            | 9034.1007      | Feder            | 9034.1007   |
| 208 | HZ 25 208        | 9211.3141.4    | HZ 50 208        | 9216.3141.4 |
| 209 | HZ 25 209        | 9215.3040.4    | HZ 50 209        | 9216.3040.4 |
| 210 | HZ 25 210        | 9215.3039.4    | HZ 50 210        | 9216.3039.4 |
| 211 | HZ 25 211        | 9210.3041.4    | HZ 50 211        | 9211.3041.4 |
| 212 | 42V ohne NA      | 42V without NA | 42V sans NA      |             |
|     | HZ 25 212/1220   | 9212.1110.4    | HZ 25 212/1220   | 9212.1110.4 |
|     | HZ 25 212/2220   | 9212.1212.4    | HZ 25 212/2220   | 9212.1212.4 |
|     | HZ 25 212/1380   | 9212.1111.4    | HZ 25 212/1380   | 9212.1111.4 |
|     | HZ 25 212/2380   | 9212.1213.4    | HZ 25 212/2380   | 9212.1213.4 |
|     | HZ 25 212/1420   | 9212.1111.4    | HZ 25 212/1420   | 9212.1111.4 |
|     | HZ 25 212/2420   | 9212.1213.4    | HZ 25 212/2420   | 9212.1213.4 |
|     | HZ 25 212/1500   | 9212.1113.4    | HZ 25 212/1500   | 9212.1113.4 |
|     | HZ 25 212/2500   | 9212.1215.4    | HZ 25 212/2500   | 9212.1215.4 |
|     | 24V mit NA       | 24V with NA    | 24V avec NA      |             |
|     | HZ 25 212/1220   | 9212.1300.4    | HZ 25 212/1220   | 9212.1300.4 |
|     | HZ 25 212/2220   | 9212.1400.4    | HZ 25 212/2220   | 9212.1400.4 |
|     | HZ 25 212/1380   | 9212.1301.4    | HZ 25 212/1380   | 9212.1301.4 |
|     | HZ 25 212/2380   | 9212.1401.4    | HZ 25 212/2380   | 9212.1401.4 |
|     | HZ 25 212/1420   | 9212.1302.4    | HZ 25 212/1420   | 9212.1302.4 |
|     | HZ 25 212/2420   | 9212.1402.4    | HZ 25 212/2420   | 9212.1402.4 |
|     | HZ 25 212/1500   | 9212.1303.4    | HZ 25 212/1500   | 9212.1303.4 |
|     | HZ 25 212/2500   | 9212.1403.4    | HZ 25 212/2500   | 9212.1403.4 |
| 213 | HZ 25 25 213/220 | 9212.1051.4    | HZ 25 25 213/220 | 9212.1051.4 |
|     | HZ 25 25 213/110 | 9212.1050.4    | HZ 25 25 213/110 | 9212.1050.4 |
| 250 | HZ 950 250/6220  | 9056.2500.4    | HZ 950 250/6220  | 9056.2500.4 |
|     | HZ 950 250/6380  | 9056.2501.4    | HZ 950 250/6380  | 9056.2501.4 |
|     | HZ 950 250/6420  | 9056.2502.4    | HZ 950 250/6420  | 9056.2502.4 |
|     | HZ 950 250/6500  | 9056.2503.4    | HZ 950 250/6500  | 9056.2503.4 |
| 251 | HZ 25 251        | 9210.3667.4    | HZ 25 251        | 9210.3667.4 |
|     |                  |                |                  |             |